

המקום פנוי עבור שם וסמל המוסד הרפואי

ט' 8620/0123/DERMA/PSURG/ יוני 1999

טופס הסכמה: ניתוח מיקרוגרפי בשיטת מוז MOHS MICROGRAPHIC SURGERY إستمارة موافقة: عملية مخطاط صغري (ميكروغرافيا) بطريقة موز

הعملية التي تُجرى بواسطة المخطاط الصغري بطريقة موز هي طريقة خاصة لعلاج سرطان الجلد. سُميت العملية باسم مبتكرها، الدكتور فرديريك موز، إن طريقة العملية هي ذات فائدة في غالبية سرطانات الجلد لكنها مستعملة، أساساً، لعلاج سرطان الخلايا القاعدية (BASAL) CELL CARCINOMA) وسرطان خلايا القشرية (SQUAMOUS CELL CARCINOMA). تُجرى عملية موز تحت تأثير تخدير موضعي وتُجرى، أيضاً، في أوقات متباعدة جداً، تحت تأثير تخدير عام. يُبتر، في أثناء العملية، النسيج المصاب بطبقات رقيقة في محيط النسيج وعمقه. تُجرى على النسيج المستخرج عملية مسح وإعداد في المختبر القريب من غرفة العمليات بطريقة الجروح المجددة ويُفحص بمجهر بيد الجراح. تُجرى أعمال البتر الأخرى لبقايا النسيج السرطاني بالطريقة نفسها حتى تشخيص النسيج السليم بالمجهر. تُجرى، في نهاية العملية، استعادة للناحية المعتلة. تتم الاستعادة بواسطة قطب الجلد جانبياً إلى جانب، إذا أمكن، أو بواسطة إزاحة جلد من ناحية قريبة إلى الناحية المعتلة (غرورة)، أو بواسطة زرع جلد أخذ من ناحية بعيدة. إن مدة التعافي بعد العملية حتى فك القطب هي، عادة، بين 7 و 14 يوماً. تنتفي في مكان العملية ندبة. تكون، في حالات كثيرة، رقيقة وغير مرئية تقريباً، وفي حالات معينة أكثر بروزاً. يتعلّق شكل الندبة، أيضاً، بمبنى الجلد ورد فعل كل مريض ومريض لتعافي الجروح.

اسم المريض/ة / שם החולה: _____
اسم العائلة/ שם משפחה _____
الاسم الشخصي/ שם פרטי _____
اسم الأب/ שם האב _____
رَقْم الهويّة/ ת.ד. _____

أعلن بهذا وأقر بأنني تلقيت شرحاً شفوياً مفصلاً من الدكتور _____
اسم العائلة/ שם משפחה _____
الاسم الشخصي/ שם פרטי _____

عن عملية مخطاط صغري بطريقة موز في ناحية _____
(في ما يلي: "العملية الأساسية").
(حدد/י مكان العملية/ ציין/ את מקום הניתוח)

أعلن بهذا وأقر بأنه وُضحت لي النتائج المأمولة، أي، أن عملية بطريقة موز تُنتج نسب تعافٍ عالية جداً، نسب تكرر منخفضة جداً للورم، وتُنتج حفاظاً أقصى على نسيج سليم ما يُقلل احتمال تبقي ندبة أو تشوه. وُضح لي أنه من غير الممكن التقدير، قبل العملية، حجم البتر والنقص النسيجي المتبقي بعد العملية الأساسية؛ يكون النقص النسيجي، في أحيان متقاربة، أكبر بكثير من حجم الورم الذي تراه العين قبل العملية الأساسية. وُضحت لي طرائق العلاج البديلة الممكنة في ظروف الحالة بما فيها: بتر غير مراقب مجهرياً، تجميد بنتروجين سائل، أشعة موضعية، أو تحطيم الورم بالليزر، بما فيها الاحتمالات والمخاطر المتعلقة بكل واحد من هذه العلاجات والفحوص والإجراءات المتعلقة بها. أعلن بهذا وأقر بأنني تلقيت شرحاً عن العوارض الجانبية بعد العملية الأساسية، بما فيها: الاحمرار، الانتفاخ، الألم وعدم الشعور بالراحة. كما أنه، وُضحت لي المضاعفات المحتملة في أثناء العملية الأساسية وبعدها بما فيها: النزيف الموضعي، التلوث الموضعي، انفتاح القطب وعدم استيعاب الغرورة أو الزرع نتيجة المضاعفات التي ذُكرت. ليست هذه المضاعفات متواترة. مضاعفات أخرى متعلقة بالعملية:

أمنح بهذا موافقتي على إجراء العملية الأساسية.
أنا على علم، كما أنني أوافق على أن تُنفذ العملية الأساسية والإجراءات الأخرى جميعها بيد من سيقلى عليه القيام بذلك، حسب أنظمة المؤسسة وتعليماتها. كما أنني لم أتلّق ضماناً أنه سيجرى كلها أو سيجرى قسم منها بيد إنسان معين، شريطة أن تُجرى بالمسؤوليّة المتبعة في المؤسسة، كما يقضي القانون. وإن المسؤول عن العملية سيكون**

اسم الطبيب/ة / שם הרופא/ה

أمنح بهذا موافقتي، أيضاً، على إجراء تخدير موضعي، بعد أن وُضحت لي المضاعفات المحتملة للتخدير الموضعي، بما فيها رد فعل تحسسي بدرجات متفاوتة للمواد المخدرة. إذا تقرر إجراء العملية الأساسية تحت تأثير تخدير عام، فسألتني شرحاً عن التخدير من اختصاصي التخدير.

التوقيع/ תאריך

الساعة/ שעה

توقيع المريض/ة / חתימת החולה

اسم الوصي (القرابة) / שם האפוטרופוס (קירבה)

توقيع الوصي (في حالة فقد الأهلية، قاصر، أو مريض/ة، نفسانياً) / חתימת
האפוטרופוס (במקרה של פסול דין, קטין/ה או חולה/ת נפש)

أقر بهذا بأنني شرحت شفهيّاً للمريض/ة / للوصي على المريض/ة * الوارد أعلاه كلّه، بالتفصيل المطلوب، وبأته/ها وقّع/ت على الموافقة أمامي، بعد أن اُقتنعت بآته/ها فهم/ت شروحي كاملة.



החברה לניהול סיכונים ברפואה



ההסתדרות הרפואית בישראל

איגוד הכירורגים בישראל

האיגוד הישראלי לכירורגיה פלסטית

האיגוד הישראלי לרפואת עור ומין

המקום פנוי עבור שם וסמל המוסד הרפואי

רֶפְמ الرُّخْصَة / מס' רשיון

اسم الطَّيِّب / שם הרופא/ה
توقيع الطَّيِّب / חתימת הרופא/ה
*يُرْجَى شَطْب الزَّائِد وإحاطة المتعلِّق بالموضوع بدائرة / מחק / י את המיותר והקף / בעיגול את הרלוונטי.
**إملا / י في حالة مريض / ة خاص / ة / ملأ / ي במקרה של حולה פרטית.



החברה לניהול סיכונים ברפואה



ההסתדרות הרפואית בישראל
איגוד הכירורגים בישראל
האיגוד הישראלי לכירורגיה פלסטית
האיגוד הישראלי לרפואת עור ומין